ကလီစံၢ Colossians 1

1 ပှကဲၣယှ့ၢရှူူ့ပရံၤ အဆၪအၪ့မၪၢ့ဖိၣ ဘဲၢယွၤအဝး
အဝိး, ယၪၤ, စပီလှူၢ ဒဲပှထၪၢ့ဖုဝဲ စထံမဝံၢ, ပဝ့ၢဒၣယီၤ,
2 စံးပှဆံၢ့ပံၣ ဒဲထၪၢ့ဖုဝဲဝံၣ လၪအလှူတီၤ လၪပရံၤ
အဖၪၤ့, အီၣလၪကလီစံၢနီၣ, မွဲဆၪအခိးအတၤ,
ဒဲဆၪဘၣလိၤအိးလိၤလဖၣ လၪပဖါယွၤ, ဒဲကဆါ
ယှ့ၢရှူူ့ပရံၤနီၣ ဘၣနဝံၣဆံး. 3 ဆၪယိလါ
လၪအအီၣက့ၣကီ့ၣအဝး လၪနဝံၣ အဂး လၪမှူးခိၣနီၣ,
လၪနဝံၣ နါဂၪၢ့ယှူး အဂဲး လၪဆၪမွဲဆၪတီၤအလှူ
ဘဲၢပစံးဆၪ အဝိး, ဆၪဝးထိၤအေပရၪၢ့ အဖၪၤ့နီၣတး, 4
ဒဲနဝံၣအဆၪနဲၤ ယှ့ၢရှူူ့ပရံၤ ဒဲနဝံၣ အဲၣပှဆံၢ့ပံၣ
ထီးအလှူၤဝံၣနီၣ, ပနါဂၪၢ့ယှူး တး, ပဘၤဆိၣဖၣန့ နဝံၣ
အဂး, 5 ဒဲပစံးထၣ့အၣ့အှူး ကဆါ ယှ့ၢရှူူ့ပရံၤအဖါ
အခိးအတၤ လထံၣပးလဘီၤ့ပးလီၢ. 6 ဆၪပရၪၢ့နီၣ
ထီၤ့လၪနဝံၣအအီၣ ဘဲၢ လၪဂၣ့ခိၣချိၢ့ ထၪၢ့ဖျိၣ့ယၢ
အဝိးတး, ဝၣထၣ့ဝ့ၢ ဘဲၢလၪနဝံၣအကျၤ ခီၢဒၣမုနံၤ
လၪနဝံၣ နါဂၪၢ့ဆၪ ခီးဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ, ဒဲနဝံၣဝ့ၣယၢ

ယွၬအခိးအတၬ လၩဆၩမွဲဆၩတီၬ အဝိၥနီၫ, 7 ဘဲၢနံၫ
မၬလိၫဆၩဆ့ လၩဆၩအခ့ၢအရှၬ လၩပဝိၥ, ပဝၥဘီၬ့
စအံၢပၥဖြၥနီၫ အဝ့ၢဒၫမွဲ ဃရံၤ အခ့ၢအရှၬ လၩအလူတီၬ
လၩနံၫ အဂး, 8 မွဲအဒုၥနဲၫပၩၬဆ့ လၩနံၫ
အဆၩအဲၫဆၩကွံၬ လၩဝၥမုနီၫ အဖၩၬ့လီၢ. 9
မၬအဝၥဘဲၢနီၫတၥ, ခီၢဒၫမုနံၬ လၩပနါဂၩၢ့ဆၩနီၫ,
ခိးဘိၬ့နဲၫ့ယီၬ ပလဘၬဆိၫဖၫန့ဘၫ နံၫ အဂးနီၫ,
ပအီၫအ့ၤ, ပအၫ့ကံၬ့အၫ့ယၢ ဘဲၢဝိၥ နံၫ
မိလၩၢ့ထၫ့ပွ့ၬထၫ့ လၩဆၩဝ့ၫယၢယွၬအဝၥ လၩကယဲ
ဆၩကိၫ့ဝ့ၫ, ဒဲဆၩနၫဝ့ၫ ဆၩဘၫဆဲၢ့ လၩဝၥနီၫ, 10
ဘဲၢဝိၥ နံၫ မိလ့ၬ ဆၩကြံၥလၩကဆါ, လၩဆၩဘၫအဝၥ
ထီးအလူၤ အဖၩၬ့, ဒဲဝၫထၫ့ ကယဲ ဆၩမၬဂ့ၬ,
ဒဲအၫထၫ့ဝ့ၢ လၩဆၩဝ့ၫယၢ ဘၫဆဲၢ့ လၩယွၬ အဖၩၬ့, 11
ဒဲဆီၫ့ထၫ့ လၩကယဲ ဆၩအဂဲးအဘၥ ဘဲၢအစီၬ့အမၬ့
အလၬအဖၬ့ အဝိၥ, လၩကယဲ ဆၩဝၥဆၩၬ့,
ဒဲဆၩအွံၫဝၥဆၩၬ့ ယံၤယံၤ အီၫလၩဆၩဝၥထိၤနီၫ အဂဲး
လီၢ. 12 ဒဲဆၩစံၥထၫ့အၫ့အူၥ ဖါအခိးအတၬ
လၩအမၬဂ့ၬထၫ့ ပဝုၫ့ပဝၥ ဘဲၢဝိၥ ပမိန့ပုၤ ဆၩန့ဝၢ

ဘၤဆဲၢ့ လၧပှဆံၢ့ပံၤဝံၤ လၧဆၧဖၩ့ အကျၩ, 13
ဒဲအမၩန့ထၤ့ခွံပေၧၩ လၧဆၧခံၭ အစိၩ့အမၩ့ အဖၧၩ့နီၤတၭ,
အၤ့လဲၩန့ထဲၩ့ယူၭ ပလးနိၤ, ပအီၤဝ့ၢ လၧအဖိၤခွၢ
လၧအအဲၤဝ့ၢလဂၩ အဘၩ့အမုး အဖၧၩ့လီၢ. 14
လၧအဝ့ၢၥၤလဂၩ အဖၧၩ့နီၤတၭ, ပဘၤ ဆၧပွၩ့န့ထဲၩ့ပၧၩ,
ဘဲၢပစံၭဆၧ အဝိၭ ဆၧကွဲၤဖျၢ ဆၧဒဲၩဘၭ လၧအဝွံၤ
လီၢ. 15 အဝ့ၢၥၤနီၤ မွဲယွၩ လၧပၥၤဝ့ၢ လဝ့ၤဘၤ လဂၩ
အခံးအဂၩ့, အဖိၤခွၢဝဲရျၢလဂၩ လၧကယဲ
ဆၧမၩကဲၤထၤ့ဝ့ၢ လၧအကျၩလီၢ. 16 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ဆၧထီးအလူၤ ဘၤ ဆၧမၩကဲၤထၤ့အဝၭ လၧအဝ့ၢနီၤ,
ဆၧလၧမူၭခိၤအဖၧၩ့, ဒဲဆၧအီၤ လၧဂၤ့ခိၤချိၢ့,
ဒဲဆၧလၧပှၥၤဘၤဝ့ၤ, ဒဲဆၧလၧပၥၤလဝ့ၤဘၤ,
ဆၧအလးဆိၩ့ဆိ မွဲဂ့ၩ, ဆၧစ့ၩရၢ့ မွဲဂ့ၩ, ဆၧအခိၤ မွဲဂ့ၩ,
ဆၧအစိၩ့အမၩ့ မွဲဂ့ၩ, ကယဲ ဆၧလမံၩ့လါလါ ဘၤ
ဆၧမၩကဲၤထၤ့ဝ့ၢ လၧအစူၤဖၧၩ့တၭ, အီၤဝ့ၢ လၧယဂး
ထီးအလူၤလီၢ. 17 အဝ့ၢၥၤ လဂၩ အီၤဝ့ၢ
လၧဆၧထီးအလူၤ လချူၭ အီၤထၤ့ဒံၭဘၤတၭ,
ဆၧထီးအလူၤ အီၤဝ့ၢ လၧအစူၤဖၧၩ့လီၢ. 18 ဒဲအဝ့ၢၥၤမွဲ

ဆၢအမိရှါ ဘဲၤ ပှၤစံၢ်ဆၢ အဝိၢ် ဆၢအီၣ်ကီၣ့ အခိၣ်ပွံၣ်
တၢ်, မွဲဆၢအခၣ့ထံၢ်, ပှၤလၢအဂဲထုၣ့ထဲၣ့ လၢဆၢဝံၤ
အကျၣ အဝဲရှါ ဘဲၤဝိၢ် အမိကဲၣ်ထၣ့ အခိၣ် လၢကယဲ
ဆၢလမံၣ့လါလါ အကျၣလီၤ. 19 အဂဲးဘဲၤယီၣ
ဘၣ်ဖါအဝၢ် လၢဆၢလၢၢ့ထၣ့ပွၣ့ထၣ့ ထီးအလူၤ
မိအီၣ်ဂုးခၢၢ့ဝ့ၤ လၢအဝ့ၤဒၣ် အဖၢၣ့, 20
မၣဘၣ်လိၤအိၢ်လိၤဆၢ လၢအထုၣ့စူၣ်ယၤ အဝွံၣ် အကိုၣ့တၢ်,
ဆၢအီၣ်လၢမူၢ်ခိၣ် မွဲဂ့ၣ, ဒဲဆၢအီၣ်လၢဂၣ့ခိၣ် မွဲဂ့ၣ,
မၣဘၣ်လိၤ ဆၢထီးအလူၤ လၢအနၢ့ဆါဒၣ်ဝ့ၤ အဂးလီၤ.
21 နဝံၣ်ဝ့ၤဒၣ်ဆ့ လၢအဝၢ့ နဝံၣ် မၣအၢၣ့ဆၢတၢ်, နဝံၣ်မွဲ
ပှမွံၣဝံၣ်, ဒဲဆၢအဒုၣ်အဒၣ လၢနဝံၣ်အဝၢ်, မွဲလါနၢ့ဘိၣ,
ဘိၣ့နဲၣ့ယီၣ မွဲအမၣဘၣ်လိၤထဲၣ့ဝ့ၤ, 22 လၢအမိရှါ
အဖိၢ်အယၣ် အဖၢၣ့ လၢအဝ့ၤနိၣ် ဝံၤအကိုၣ့ ဘဲၤဝိၢ်
အမိအီၣ်က့ၣ်ဆံၢ့ပံၣ် နဝံၣ်, ဒဲဆၢလဝံၣ်ဝၢၢ့မူၢ်ချၤဘၣ်
ဒဲဆၢအီၣ်က့ၣ်ဆၢမၣ် လၢနဝံၣ် အလီၣ့ အလးလအီၣ်ဘၣ်
လၢအမ့ၤယၤနိၣ်လီၤ. 23 နဝံၣ် အ့ၣ်အီၣ်လၢနဝံၣ် အလး
လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၢ်, ဒဲအီၣ်ဂုးအီၣ်ခၢၢ့ လၢဆၢနဲၣ အဖၢၣ့,
ဒဲလဝုၢ်ခွံၤဘၣ် နဝံၣ်အလး လၢဆၢယိလါ ဘၣ်ဆဲၢ့

လၢဆၢခၣ်ထိၢ်အပရၢၢ့ အဖၢၤ့, လၢနၥံၢ် နါဂၢၢ့ယူၣ်
ဒဲလီၤလၤ့လၤလၤ့ဝ့ၢ လၢကဃဲ ပှၤအီၢ်လၢမူၣ်ခိၢ်
အဖၢ့လၤနိၢ်တၣ်, ဆၢမိမၤအခၣ် ဘဲၢနိၢ်လီၢ. ဃၢၤ,
စပိလ္ၢဃိၤ ဃမ့ ဆၢနိၢ် အခ့ၢအရှုၤလီၢ. 24 ဘိၤ့နဲၢ့ဃိၤ
ဃခ့ၢ့ထိၤဃခၣ်ထိၤ လၢဆၢရှ့ၢဆၢနၣ် အဖၢၤ့ လၢနၥံၢ်
အကိ့ၤ့တၣ်, ဃမၤ လၢၢ့ထ့ၢ့ပွ့ၤထ့ၢ ဆၢအီၢ်လၤ့ထး
လၢပရံၤ အဆၢရှ့ၢဆၢနၣ် လၢဃဖံၣ်ဃဃၢ အဖၢၤ့
လၢအမိရှါ အဂး, ဘဲၢပှစံၣ်ဆၢ အဝိၣ်, ဆၢအီၢ်ကိ့ၢ
အဂးလီၢ. 25 ဘဲၢဃွၤ စ့ၤရၢ့ဆၢ လၢအဖ့ၢလၢ့ဃၢၤ
လၢနၥံၢ် အဂး အဝိၣ်နိၢ်, ဃကဲၢထ့ၢ ဆၢနိၢ်, အခ့ၢအရှုၤ
ဘဲၢဝိၣ် ဃမိမၤ လၢၢ့ထ့ၢ့ပွ့ၤထ့ၢ ဃွၤအလူအထၢ, 26
ဘဲၢပှစံၣ်ဆၢ အဝိၣ်, ဆၢအီၢ်ဘူၢ လၢအအီၢ်ဘံၣ်ဃူၣ်ဝ့ၢ
အဆိၤဆိၤ အကူၢ်ကူၢ် လါနၢ့ဘိၤ, ဘိၤ့နဲၢ့ဃိၤ
ဆၢနဲၢ်ဖျိၢ်ဝ့ၢ လၢအဝ့ၢဒၢ် အရှုၤဆံၢ့ပံၢ်ဝံၢ် အမ့ၤဃၢတၣ်,
27 အလၤအဖၤ့ လၢၢ့လၢၢ့ပွ့ၤပွ့ၤ ဘၢဆဲၢ့ လၢဆၢအီၢ်ဘူၢ
အီၢ်လၢပှဆၢံၤလဖၢ် အကျၤ, မွဲဘဲၢဝ့ၢ်လဲၢ် ဘဲၢဝ့ၢ်လဲၢ် နိၢ်,
ဃွၤအခၣ် အီၢ်လၢအမိဒုၣ်ဝ့ၢ်ဃၢ အဝ့ၢဝံၢ်လီၢ. ဆၢနိၢ်မွဲ
ပရံၤ အီၢ်လၢနၥံၢ် အဖၢၤ့ ဆၢဃိလါ ဘၢဆဲၢ့

လၧဆၧလၨဆၧဖၩ့လီၫ. 28 ပလီၨဘၪ အဝ့ၫဒၪ အဂဲး, ပ
ပဂၪံၪထၪ့ ပှကိၭဂၨဒ့ၭ, ပဒိၪ့ထဲၩ့ဘၫ့ထဲၩ့ ပှကိၭဂၨဒ့ၭ,
လၧကယဲ ဆၧကိၪ့ဝ့ၪ ထီးအလူၤ အဖၧၩ့, ဘဲၫဝိၭ
ပမိအီၪကဲ့ၪလၩ့ ကယဲ ပှရှၨ လဂၨလါလါ
လၧအမိလၧၫ့ထၪ့ပွ့ၨထၪ့ လၧဗရံၤ အဖၧၩ့လီၫ. 29
ယအၪ့ဂူၤကျုၭ့စၪံၭ မၨဆၧ လၧဆၧနီၪ အဂး ဘဲၫအဝ့ၫဒၪ
အစိၩ့အမၩ့ မၨဆၧ လၧယဖၧၩ့ ဆိၪ့ဆိၪ့လ့ၤ အဝိၭနီၪလီၫ.

ကလီစံၫ Colossians 2

1 အဂဲးဘဲၫယီၨ ယဂဲၨလိၤ ဆၧဆိၪ့ လၧနဝံၪ အဂး,
ဒဲပှလအီၫဒစံၫအၫဖိၪ အဂး, ဒဲထီးဒၪ ပှလၧအလဒၪဘၪ
ယမ့ၤ လၧဆၧဖံၭဆၧယၪ အဖၧၩ့ အဂး, ဆံၭဒိၪလဲၪ နီၪ,
ဘၪယဝၭ လၧနဝံၪ မိ့ၪယၫ, 2 ဘဲၫဝိၭ အဝ့ၫဝံၪ
အဝၭဆၭဘုၭထၤလိၤအဝၭ လၧဆၧအဲၪ အဖၧၩ့နီၪ,
မိမုၤထၪ့ လၧဆၧလၧၫ့လၧၫ့ပွ့ၨပွ့ၨ ထီးအလူၤ ဘၪဆဲၫ့
လၧဆၧကိၪ့ဝ့ၪကိၪ့ဘၪ အဂဲး လၧဆၧဝ့ၪယၫယွၨ, ဗရံၤ
ဆၧအီၪဂူၪ အဂဲး လၧၫ့ပွ့ၨလီၫ. 3 ဆၧကိၪ့ဝ့ၪကိၪ့ဘၪ,

ဒဲဆၧဝ့ၪယၢ အလူဒိၪပ့ၣဒိၪ ထီးအလူၤနီၪ, အီၪဝူၪ
လၧအဝ့ၢဒၪ အဖၧၣ့လီၢ. 4 ယလီၣဘၪ ဆၧနီၪ ဘဲၢဝိၥ
ဆၧထီးအၪ့လွ့ၢကဒံၣ အၪ့လွ့ၢကဒၣ နဝံၪ
လၧဆၧချဲၣ့အၪ့လံၤအၪ့လီၢ နးဂၣလဂ့ၣလီၢ. 5
အဂဲးဘဲၢယီၣ ယလၣ့ဖၥ လၧနဝံၪ လၧဆၧဖံၥဆၧယၪ
လါနၢ့ဘိၣ, ယအီၪလၧနဝံၪ အဝိၥ လၧဝုၪ့ လၧဝၥတၥ,
ယဝုၪ့ထိၤယဝၥထိၤ, ဒဲဒၪဘၪ နဝံၪ အဆၧပူၢဆၧပၣ့နီၪ,
ဒဲနဝံၪ အဆၧနဲၣ အီၪဂုးခၧၢ့ လၧပရံၤ အဖၧၣ့လီၢ. 6
မၣအဝၥဘဲၢနီၪတၥ, ဘဲၢနဝံၪ ထိးဆၧၢ့ယူၥ ကဆါ
ယ့ၢရျူၤပရံၤ အဝိၥနီၪ, လ့ၣ နဝံၪဝ့ၢ လၧအဖၧၣ့
ဘဲၢနီၪအဝိၥဆ့ ဆံၥ. 7 နဝံၪအဝံဆဲၣလၣ့ လၧနဝံၪ
ဘၪဝုၪ့လၣ့ နဝံၪအဝၥ လၧအဖၧၣ့တၥ, နဝံၪ အီၪဂုးအီၪခၧၢ့
လၧဆၧနဲၣ အဖၧၣ့, ဘဲၢဆၧဝီၪ့လိၪ နဝံၪ အဝိၥ, ဒဲအၪထၪ့
လၧအဖၧၣ့နီၪ, စံၥထၪ့အၪ့အူၥ အခိးအတၣဆံၥ. 8 ဘဲၢဝိၥ
ပထီးအၪ့လီၢ မၣဂၥဂီၣ့ နဝံၪ လၧဆၧအဲၪဒိၥဆၧကိၪ့
ဒဲဆၧအၪ့လီၢ ဆၧပျီၣပျီၣ ဘဲၢပုရှၣ လီၣဆိၣလၤဆိၣဆၧ
အဝိၥ, ဘဲၢဂၪ့ခိၪ အဝနီၢမိရျါလဖၪ အဝိၥ လမွဲဘၪ
ဘဲၢပရံၤ အဝိၥနီၪ လဂ့ၣတၥ, ထီးလၣ့နဝံၪအဝၥဘီၪ. 9

အဂဲးဘဲၢယီၫ ယွၫအဆၢ်လၢ်ၢ့ထၣ့်ပွ့ၫထၣ့် ထီးအလူၤ အီၣ်ဝ့ၢ
ဘဲၢမိၡါ အဝိၥ လၢ်ပရံၤ အဖၢ်ၫ့လီၢ. 10 နသံၣ်
လၢ်ၢ့ထၣ့်ပွ့ၫထၣ့် လၢ်အဖၢ်ၫ့ လၢ်အမွဲ ဆၢ်အခိၣ်
ဒဲဆၢ်အစီၫ့အမၫ့ ထီးအလူၤ အခိၣ်လီၢ. 11 နသံၣ် ဘၣ်
ဆၢ်ကူၥတရံၥ လၢ်အဖၢ်ၫ့ လၢ်ဆၢ်ကူၥတရံၥ လမၫဘၣ်
လၢ်အစူၣ်, ဘဲၢပှစံၥဆၢ် အဝိၥ, ဆၢ်ဘဲၣ့်လၫ့ခွံၤ ဆၢ်ဒဲၫဘၥ
အမိၡါ ဘၣ်ဆဲၢ့ လၢ်ဆၢ်ဖံၥဆၢ်ယၣ် လၢ်ဆၢ်ကူၥတရံၥ
ဘၣ်ဆဲၢ့ လၢ်ပရံၤလီၢ. 12 နသံၣ် ဘၣ် ဆၢ်ခုၣ့်လၫ့ဘၢ်ၫ့ပုၤ
လၢ်အဝ့ၢနီၣ် အဝိၥ လၢ်ဆၢ်ဒိၥဘၥတံၢဇၢ့ အဖၢ်ၫ့,
ဒဲနသံၣ်ဘၣ် ဆၢ်ဂဲထုၣ့်ထဲၫ့ပုၤ လၢ်အဝ့ၢနီၣ် အဝိၥ ဆ့,
လၢ်ဆၢ်နဲၫ ဘၣ်ဆဲၢ့ လၢ်ယွၫ အဆၢ်မၫ လၢ်အဒုၥဂဲထုၣ့်ထဲၫ့
အဝ့ၢ လၢ်ဆၢ်ဝံၢ အဖၢ်ၫ့လီၢ. 13 နသံၣ်ဝ့ၢဆ့ လၢ်အဘၣ်
ဆၢ်ဝံၢယူၥ လၢ်ဆၢ်မၣ် အဖၢ်ၫ့, ဒဲဆၢ်လဘၣ်ဘၣ်
ဆၢ်ကူၥတရံၥ ဘၣ်ဆဲၢ့ လၢ်နသံၣ် အဖံၥအယၣ်
အဖၢ်ၫ့လဖၣ်ယီၫ, အဝ့ၢဒၣ် မၫမၢ်ၢ့ထၣ့်ပုၤ နသံၣ်
လၢ်အဝ့ၢနီၣ် အဝိၥ, ဒဲကွဲၣ်ဖျါခွံၤပၢ်ၫ လၢ်ပဆၢ်မၣ်
ထီးအလူၤ လီၢ. 14 ဒဲထူၥခွံၤဝ့ၢ ဆၢ်မၣ်လူၤ ကွ့ၥအဝၥ
လၢ်ပှၡၫ အစူၣ် လၢ်အထၢ့ဒုၣ်ဒၫပၢ်ၫ, ဒဲမၫနဲ့ထၣ့်ခွံၤဝ့ၢ

လၧပကျၪယီၪ, ဖျၪထ့ၩဝ့ၫ လၧထု့ၩစူၩဃၫ အလီၪ့လီၫ. 15
ဒဲအ့ၩဂူၤနု့ဆီ့ၩ ဆၧအခိၩ ဒဲဆၧအစီၪ့အမၪ့ အဆၧတၬ,
မွဲအဒုၬနဲၩဖျီၩထ့ၩဝ့ၫတၬ, မၪနၧၪ့မၪစၩဝ့ၫ လၧအဖၧၪ့လီၫ.
16 မၪအာၬဘဲၫနီၩတၬ, လၧဆၧအ့ၩ မွဲဂ့ၪ, ဆၧအီၪ မွဲဂ့ၪ,
မၪဘိၩ့အနံၪ မွဲဂ့ၪ, လၪဝံၫအနံၪ မွဲဂ့ၪ, မးဝံၫအနံၪ မွဲဂ့ၪ,
မွဲပှထီးစ့ၪရ့ၤ နဝံၩ လၧအဂဲးအကို့ၩ နးဂၪ လဂ့ၪ. 17
ဆၧနီၩလဖၩမွဲ ဆၧမိမၪအာၬလဖၩ အလၪရျူၩတၬ, အ့ၩမွဲ
အမိရျၫနီၩ, မွဲပရုံၤလီၫ. 18 ပှလဂၪဂၪ
လၧအအီၩကှ့ၩထ့ၩထီၫအာၬ ပျီၪပျီၪ
လၧအဆၧဖံၬဆၧဃၩအာၬ နီၩ, နုၤယိဆၧ
လၧအလဒၩဘၩတၬ, ဆ့ၩလၪ့ဒၩအာၬ, ဘိ့ၩထ့ၩဘၪထ့ၩ
အဝီ့ၤလဖၩနီၩ, ထီးဖ့ၩလ့ၤ အဝ့ၫဝံၩ အ့ၩလီၫ မၪနု့
နဝံၩအဆၧ နးဂၪလဂ့ၪ. 19 မွဲအလဖီ့ၩထၤဘၩ ဆၧအခိၩ
လၧအဒုၬဘုၬထၤ အမိရျၫ ထၧၫ့ဂၪဃၫ ဒဲအဆၧၫ့, ဒဲအထီ့ၩ
လၧအဆၬဘုၬထၤလိၤအာၬနီၩ, ဒိၩထ့ၩဝ့ၫ လၧဆၧဒိၩထ့ၩ
ဘၩဆဲၫ့ လၧယွၪလီၫ. 20 မၪအာၬဘဲၫနီၩတၬ, နဝံၩ
အ့ၩဝံၫပုၤ လၧပရုံၤတၬ, ဝံၫဒၩခွံၤ ဂ့ၩခိၩအာနိၫ
မိရျၫလဖၩနီၩ, ဘဲၫပှလၧအမၧၫ့ဝ့ၫ လၧဂ့ၩခိၩချိၤ့ အဝိၬ,

မွဲဘၪနီၪ နသံၪ ခိဒနၪ အဆၫမၪလှူၤလဲၪ. 21 ထိဒ လဂ့ၬ,
ထဲးယိ လဂ့ၬ, ဖိၪ့ လဂ့ၬ, 22 (ဆၫနီၪလဖၪ ထီးအလှူၤမွဲ
ဆၫမိမၬဂဒဂီၬ့ဝ့ၢတဒ,) မွဲ ဘဲၢပှ့ရှၬ အဆၫမၪလှူၤ အဝိဒ,
ဒဲအဆၫဝီၪ့ထဲၬ့ အဝိဒနီၪလီၢ. 23 မွဲအလၬ့ဂၤ
လၫဆၫကိၪ့ဝ့ၪကိၪ့ဘၪ လၫအဆၫဘိၪ့ထၪ့ဘၬထၪ့ဝ့ၢ
အဖၫၬ့နီၪ, ဆၪ့လၬ့ဒၪအဝဒ တဒ, မၬရှ့ၪ့လၬ့ အမိရှၢနီၪ,
လယူဒလယၪ့ဘၪဝ့ၢ ထီးအမၬ လၫၢ့ထၪ့ပွၬ့ထၪ့
ဆၫဘၪဆဲၢ့ လၫဆၫဖံဒဆၫယၪနီၪလီၢ.

ကလီစံၢ Colossians 3

1 မၬအဝဒဘဲၢနီၪတဒ, နသံၪ အ့ၪဂဲထုၪ့ပုၤဝ့ၢ လၫပရံၤ နီၪ,
အၪ့ပၤန့ဆၫ လၫထဒ, ထီးအလး လၫပရံၤ အီၪဆၫၢ့နၬ့
လၫယွၬအစူၪထွ့ၪ နီၪဆံဒ. 2 အီၪကၪ့ နသံၪအဝဒ
လၫဆၫလၫအအီၪလၫထဒနီၪဆံဒ,
မွဲဆၫအီၪလၫဂၪ့ခိၪချိၢ့ယီၬ လဂ့ၬ. 3 အဂဲးဘဲၢယီၬ နသံၪ
ဝံၢ နသံၪဝ့ၢ တဒ, နသံၪအဝဒမၫၢ့ အီၪဘူၪ လၫပရံၤ အဝိဒ
လၫယွၬ အဖၫၬ့လီၢ. 4 ထီးပရံၤ လၫအမွဲ ပဝဒမၫၢ့

မိဖျိၣ်ထ့ၣ် တၢ်, ထီးနီၣ်လၢဖၢါ့ နသံၣ် မိဖျိၣ်ထ့ၣ် လၢအဝိၢ်ဆ့
လၢဆၢလၤဆၢဖၣ့ အဖၢၣ့လီၢ. 5 မၤအၥၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်,
ဆၢမၤမၣ်မုၣ် မၤမၣ်ခွါ, ဆၢအဲၣ်လဲးအဲၣ်ဘျၣ်, ဆၢၥၢ်ခတၢၤ,
ဆၢၥၢ်ကွံၤဆၢအအၢၣ့ ဆၢလီါ့ကီၣ့ၥၢ်ကွံၤ စူၣ်လးခၣ့ခိၣ်
လၢအမွဲ ဆၢဘၤဆၢဂၣ့, ဘဲါပစံၢ်ဆၢ အဝိၢ် နသံၣ်အဂၣ့ဝံၣ်
အီၣ်လၢဂၣ့ခိၣ်ချိါ့ယီၤ မၤဝံါခွံၤ ဆံၢ်. 6 လၢဆၢနီၣ်လဖၣ်
အကိၠၣ့တၢ်, ယွၤအဆၢၥၢ်ထ့ၣ် လၣ့ဘၣ် ပှၡၤ
လၢအလခိၢ်နၣ်ဘၣ်လဖၣ်နီၣ်လီၢ. 7 လၢအခၣ့ထံၢ် လၢမီခိၤ,
လၢနသံၣ် မၢါ့ လၢအဖၢၣ့နီၣ် နသံၣ် လ့ၤဆၢ လၢအကျၤ
လီၢ. 8 အ့ၣ်မွဲ ဘိၣ့နဲၣ့ယီၤ ဆၢနီၣ်လဖၣ် ထီးအလူၤ,
ဒဲဆၢၥုၣ့ထၣ့ၥၢ်ထၣ့, ဆၢၥုၣ့ထၣ့ၥၢ်ဂဲါ့, ဆၢဆိၣ်အၢၣ့,
ဆၢဒုၣ်ဒွ့ၣ်, ချဲၣ့ဆၢမ့ၤမဲ ဂဲါထ့ၣ် လၢနသံၣ် အနိၢ်လဖၣ်နီၣ်,
ခွံၤရှိၢ်ခွံၤ အဝ့ါဝံၣ်ဆံၢ်. 9 ထီးချဲၣ့လိၤ နသံၣ်အၥၢ်
လၢဆၢချဲၣ့ဘျံၢ်ချဲၣ့ဘျၣ် လဂ့ၤ, မွဲနါ့ဆါ လးလံၤ
ဒဲအဆၢမၤလဖၣ်နီၣ် ဘဲၣ့လၣ့ခွံၤ, 10 တၢ် ကီၣ့ဝိၢ်ထၣ့ထဲၣ့
နသံၣ် အဆၢအၥါ့ လၢဆၢမၤထဲၣ့ဝ့ါ အၥါ့ လၢဆၢၥ့ၣ်ယါ
အဂဲး, ဘဲါဆၢတဲၣ့လၣ့ အဂၣ့ အီၣ်ဝ့ါ အဝိၢ်နီၣ်ဆံၢ်. 11
ထီးနီၣ် ပှဂြိစၢ်ဖိၣ် ဒဲပှယုဒါဖိၣ် လအီၣ်ဘၣ်,

ပှဒိၤဆၢကူၤတရံၤ ဒဲပှလဒိၤဘၣ် ဆၢကူၤတရံၤ လအီၣ်ဘၣ်,
ပှမံၢ့်လၤကျၢ်ဖိၣ် မ့ွဲဂ့ၢ်, ပှစံၥအါ့ဖိၣ် မ့ွဲဂ့ၢ်, ပှပီးဖိၣ် မ့ွဲဂ့ၢ်,
ပှပျီၢ်ဖျုၤ့ဖိၣ် မ့ွဲဂ့ၢ်, လအီၣ်ဘၣ်, အ့ၣ်မ့ွဲ ပရံၤနီၣ်မ့ွဲ
ဆၢထီးအလှူၤ ဒဲအီၣ်ဝ့ါ လၢဆၢထီးအလှူၤ အဖၢၢ့်လီါ.
12 မၢ်အၥၤဘဲါနီၣ်တၤ, ဘဲါပှလၢယွၢ်ရွံနူ့ဝ့ါ, ပှဆံါ့ပံၣ်,
ဒဲပှၥၤဘီၢ့်ဝံၣ် အဝိၤနီၣ်, ကီၢ့်ထၣ့်ဝိၤထၣ့် ဆၢယါ့ၥၤ,
ဆၢမၢ်ဂ့ၢ်, ဆၢဆၣ့်လၢ့်အၥၤ ဆၢၥုၣ့်ဆၢၢ့်ၥၤဆၢၢ့်,
ဆၢအွံၣ်ၥၤဆၢၢ့်ဝံၣ်, 13 တၤ အီၣ်ကၣ့်လိၤ နဝံၣ်အၥၤ
လၢဆၢမၣ် အလး အ့ၣ်အီၣ်နီၣ်, ထိးဆၣ့်လၢ့် နဝံၣ်အၥၤတၤ,
ကွဲၣ်ဖျါလိၤ နဝံၣ်အၥၤ, ဘဲါပရံၤ ကွဲၣ်ဖျါ နဝံၣ် အဝိၤနိၣ်,
မၢ်နဝံၣ်ဝ့ါ ဘဲါနီၣ်အဝိၤဆံၤ. 14 လၢဆၢနီၣ်လဖၣ်
ထီးအလှူၤ အဖါ့ခိၣ် ကီၢ့်ထၣ့်ဝိၤထၣ့် ဆၢအဲၣ်ဆၢကွံၢ်
လၢအမ့ွဲ ဆၢလၢါ့ဆၢပွ့ၢ် အဖျံၢ်နီၣ် ဆံၤ. 15 မ့ွဲ ပရံၤ
အဆၢဘၣ်လိၤအိၤလိၤ ကဲၣ်ဒိၣ် လၢနဝံၣ် အၥၤခံဖၢၢ့်ဆံၤ.
ဆၢကိၤထဲၢ့် နဝံၣ် လၢဆၢနီၣ်အဂး လၢနဝံၣ် အမိရှါ
လဂၢ်ပး အဖၢၢ့်တၤ, အီၣ်လၢနဝံၣ်အၥၤ လၢအၥ့ၣ်ယါ
ဆၢအခိးအတၢ်ဆံၤ. 16 မ့ွဲပရံၤအလှူ အီၣ်ဂုးခၢါ့
လၢါ့လၢါ့ပွ့ၢ်ပွ့ၢ် လၢနဝံၣ် အဖၢၢ့်တၤ,

အီၤလၢဆၢကိ့ၤဘၤကိ့ၤဒ့ၤ ထီးအလှူၤ အဖၢၣ့နီၤ,
ဒိ့ၤလိၤလိၤ နဝံၤအၥၥဒ, ဒဲပဂံၤထ့ၤလိၤ နဝံၤအၥၥဒ
လၢထဒခိၤ စံဒထ့ၤအ့ၤအှူဒ, ဒဲဆၢဝံၤကျံၣတဒ, ဆၤလှူ
ဘၤဆဲ့ၤ လၢၥဒနီၤ, ဝံၤကျံၣထ့ၤ ကဆါနီၤ
လၢဆၢအခိးအတၣ လၢနဝံၤ အၥၥဒခံဖၢၣ့ဆံဒ. 17
လၢဆၢစံဒထ့ၤအ့ၤအှူဒယွၣ ဒဲဖါအခိးအတၣ လၢကဆါ
ယ့ၤရှူၤ အကိုၣ့နီၤ, ကယဲ နဝံၤ မၣဆၢ လမံၣ့လါလါ,
ချဲၣ့ဆၢ မွဲဂ့ၣ, မၣဆၢ မွဲဂ့ၣ, မၣ အဝ့ၤဝံၤ ထီးအလှူၤ
လၢအဝ့ၤဒၤအမံၣ့ အဖၢၣ့ဆံဒ. 18 ပှမၤဝံၤဇ့,
ဘဲၤအကြံၤဒအဘၤ လၢကဆါ အဖၢၣ့ အဝိဒနီၤ အီၤက့ၤ
နဝံၤအၥၥဒ လၢနဝံၤ အဝၣဝံၤ အဖၤ့လၤဆံဒ. 19
ပှအဝၣဝံၤဇ့, အဲၤ နဝံၤအမၤဝံၤဆံဒ. ထီးအီၤက့ၤဒူၣ
နဝံၤအၥၥဒ လၢအလီၣ့ လဂ့ၣ. 20 ဖိၤဝံၤလံၣဝံၤဇ့, ခိဒနၤ
နဝံၤအမိအဖါ အလှူ လၢဆၢထီးအလှူၤ အဖၢၣ့ဆံဒ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ ဆၢနီၤ ဘၤ နဝံၤအကဆါအၥၥဒလီၤ. 21
ဖါဝံၤဇ့, ဘဲၤဝိဒ နဝံၤအဖိၤအလံၣအၥၥဒ ထီးဂဒဂီၣ့
လဂ့ၣတဒ, ထီးမၣထ့ၤအၥၥဒ လဂ့ၣ. 22
ဆၢအပီးအရှၣဝံၤဇ့, ခိဒနၤ နဝံၤအကဆါ

ဘဲၢဆၧဖံၥဆၧယၣ အဝိၥ လၧဆၧထိးအလူၤ အဖၧၤ့ ဆံၥ.
ဘဲၢ ၦလၧအမၤဘၣ ၦၡၤအဝၥ အဝိၥနိၣ ခိၥနၣဆၧ
လၧၦၡၤ အမ့ၤယၢ လမွဲဘၣ. အ့ၣမွဲ ဝၥမဲၣ ယွၤတၥ,
ခိၥနၣဆၧ လၧနဝံၣအဝုၤ့ခံဝၥလဲၢဆံၥ. 23 ကယဲ နဝံၣ
မၤဆၧ လမံၤ့လါလါ လမွဲဘၣ ဘဲၢ လၧၦၡၤအဂးနိၣ
အ့ၣမွဲ ဘဲၢလၧယွၤ အဂး အဝိၥတၥ, မၤ လၧနဝံၣ
အဝုၤ့ခံဝၥလဲၢဆံၥ. 24 နဝံၣ ဝ့ၣယၢ လၧနဝံၣ မိဒိၥန့
ဆၧဖ့ၣထဲၤ့ ဘၣဆဲ့ၢ လၧဆၧဖ့ၣဝၢနိၣ လၧကဆါ
အအိၣလိၢ. မၤ ကဆါပရံၤ အဆၧနိၣဆံၥ. 25 အ့ၣမွဲ
ၦလၧအမၤ ဆၧလတိၤလလိၤ့ဘၣနိၣ, မိဘၣ
ဆၧလၧအမၤလတိၤလလိၤ့ဘၣ အကို့ၤတၥ, ဆၧယိ
ဒိၣဆံၥအၣၡၤဆၧအ့ၤ.

ကလိစံၢ Colossians 4

1 ကဆါဝံၣၡ့, နဝံၣ ဝ့ၣယၢ လၧနဝံၣအကဆါ အိၣဆ့
လၧမူၥခိၣတၥ, ဖ့ၣလၢ့ နဝံၣ အပိးအၡၤလဖၣနိၣ
လၧဆၧတိၤတိၤလိၤ့လိၤ့ ဒဲဂ့ၤဂ့ၤဘၣဘၣဆံၥ. 2

ဘၣ်ဆိၤဖၤဆၢ ဂုးဂုးခၢ့ခၢ့နီၤ အီၤခိၢ်ဆၢ လၢအဖၢၣ့်
တၢ်, အီၤလၢဆၢစံၢ်ထၤ့အၤ့အူၢ် ဆၢအခိးအတၣ်ဆံၢ်. 3
ဘၣ်ဆိၤဖၤန့ ပဂးဆ့ ဘဲၢဝိၢ် ယွၣ် မိဝဲထၤ့န့ ပၢၣ်
လၢအလူ အတရၢ့ ဘဲၢဝိၢ် ယမိလီၣ်လၣ့်လၤလၣ့် ဎရံၤ
အဆၢအီၤဘူၤ လၢယဘၤ ဆၢစၢၣ့်ထၤ လၢအကို့ၣ့်, 4
ဘဲၢဝိၢ် ယမိဒုၢ်နဲၤဖျိၤထၤ့ ဆၢနီၤ,
ဘဲၢယကြၢံၢ်လီၣ်လၣ့်လၤလၣ့်ဆၢ အဝိၢ်နီၤဆံၢ်. 5 ပွၣ့်န့ထဲၣ့်
ဆၢအဆၢ့အထီတၢ်, လ့ၣ်ဆၢ လၢဆၢကိၤ့ဘၤကိၤ့ဝ့ၤ
လၢဆၢဘၤဆဲၢ့ လၢပှၤအီၤလၢခီၢ့နီၤ ဆံၢ်. 6 နဝံၤ
ကြၢံၢ်စံၢ်ဆၢ့ ပှၤလဂၣ်လါလါ ဘဲၢဝ့ၤလဲၤ ဘဲၢဝ့ၤလဲၤ
ဘဲၢဝိၢ် နဝံၤ မိဝ့ၤယၢတၢ်, မွဲနဝံၤ အဆၢချဲၣ့် ဘၤ
လၢထံၢလၤတၢ်, ချဲၣ့် လၢဆၢအခိးအတၣ်
လထံၤပးဘီၣ့်ပးဆံၢ်. 7 ထၢ့ဖုဝဲဝၢ်ဘီၣ့် ဒဲဆၢအခ့ၢအရှၣ်
လၢအလူတီၣ်, ဒဲဆၢအခ့ၢအရှၣ် လၢယဝိၢ် လၢကဆါ
အဖၢၣ့် စတံခကၢၢ်နီၤ, မိဒုၢ်ဝ့ၤယၢ နဝံၤ လၢဆၢဘၤဆဲၢ့
လၢယၢၣ် ထီးအလူၤလီၢ. 8 အဝ့ၢလဂၣ် ယအၤ့မၢ့
အလ့ၣ် လၢနဝံၤအအီၤ လၢဆၢယီၣ် အဂဲး, ဘဲၢဝိၢ်
အမိဝ့ၤယၢဆၢ လၢအဘၤဆဲၢ့ လၢနဝံၤ, ဒဲမၣ်မုၤထၤ့ထဲၣ့်

နဝံၤအ၁sတs, 9 ဒဲထၤါ့ဖုဝဲ၁sဘိၣ့ လၤအလူတိၣ
စအိါန့စမၤs, လၤအဘၤဆဲါ့ လၤနဝံၤနိၤ, အဝ့ါဝံၤ
မိဒုsဘ့ၤဃါ နဝံၤ လၤဆၤထိးဃိၣ အဂဲး ထိးအလူၤလိါ.
10 ပှလၤအဘၤ ဆၤစၤၣ့ထၤ လၤဃဝိs, စအရံစတါခၤs
ချဲၣ့ဒုၤ့ နဝံၤ ဒဲစဘါနဘs အၤ့မၤါ့ စမါကၤs လၤနဝံၤ
ဒိsဆၤမၤလူၤ လၤအဂဲး, အ့ၤလ့ၣထိၣ့ဝ့ါ လၤနဝံၤ
အအိၤနိၤ ထိးဆၤါ့ အဝ့ါဆံs. 11 ဒဲစဃ့ါရှူၤ ကိsထဲၣ့ဝ့ါ
လၤစဃၤsစတၤsဝံၤနိၤ, မွဲပှဒိsဆၤကူsတရံsဖိၤတs,
ပှပွ့ၣနိၤ မွဲပှလၤအမၣပုၤဆၤ လၤဃဝိs လၤဃွၣအဘၣ့အမုး
အဂး, ဒဲပှလၤအမၣမုၤထၤ့ထဲၣ့ဃ၁sလိါ. 12 ပှဘၤဆဲါ့
လၤနဝံၤ ပရံၤအပိးအရှၣ, စအံါပsဖြs ချဲၣ့ဒုၤ့ နဝံၤ,
ဒဲအၤ့ဂူၤ ဘၣဆိၤဖၤဆၤဆိၤ့ လၤနဝံၤ အဂး လထံၤပး,
ဘဲါဝိs နဝံၤ မိအိၤခၤါ့, ဒဲလၤါ့ထၤ့ပွ့ၣထၤ့, ဒဲပွ့ၣဝ့ါ
လၤဃွၣအ၁s ထိးအလူၤလိါ. 13 အဂဲးဘဲါဃိၣ
ဃထိးဃ၁s လၤအဂး, လၤအဂဲၣလိၤဝ့ါ ဒိၤမၤ လၤနဝံၤ
အဂး ဒဲပှအိၤ လၤလအိါဒစံအါ အဖၤၣ့ အဂး,
ဒဲပှအိၤလၤဟဲါအရsပလံs အဖၤၣ့ အဂးဆ့လိါ. 14
ဝံၤဆရါ၁sဘိၣ့, စလုကs, ဒဲစဒံမs ချဲၣ့ဒုၤ့ နဝံၤ လိါ. 15

ချဲၫဒုၪ ပထၢ႑ဖုဝဲ အီၪလၢလအီ႑ဒစံအ႑ အဖၢၫ, ဒဲစနံၪဖၭ,
ဒဲဆၢအီၪကီၪ လၢအဝ့႑ဝံၪ အဂံၪဖၢၫနီၪ ဆံၭ. 16
ထီးနဝံၪ ဖိ လံၬယီၩ အ့ၪဂိၫတၭ, အၪမၢ႑ ပှဖိ
လၢဆၢအီၪကီၪ အကျုၩ အီၪလၢလအီ႑ဒစံအ႑ အဖၢၫ
ဆံၭ. လံၬ ဂဲ႑ လၢလအီ႑ဒစံအ႑နီၪ, ဖိ နဝံၪဝ့႑ဆ့ဆံၭ.
17 လီၩဘၪ စအ႑ခံပၢၭ, ဆၢလၢနမၩ အခ့႑အရှၩအဆၢ
လၢနဒိၭန့ဘၪဝ့႑ လၢကဆါ အဖၢၫနီၪ, ထီးလၫနသၭ
ဘဲ႑နမိမၩနဝ့႑ ထီးအလူၬဆံၭ. 18 ယၢၩ, စပီလူ႑
ချဲၫဒုၪဒၪဆၢ လၢယစူၪဒၪယဝ့႑ လီ႑. နၪထၪထဲၫ
ယဆၢစၢၫထၬဆံၭ. ဆၢအခိးအတၩမွဲ အအီၪ လၢနဝံၪ
အဝိၭဆံၭ. အၩမံၫ.